



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по култура и образование

2010/2211(INI)

23.3.2011

ИЗМЕНЕНИЯ

1 - 55

Проектостановище
Cătălin Sorin Ivan
(PE456.926v01-00)

Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа (2010/2211(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Изменение 1
Helga Trüpel

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. Отбелязва, че наличието на малки функции, като например функция 3б в рамките на текущата МФР, пречи на преразпределянето на средства между програмите; настоятелно призовава малките функции и подфункции да се **избягват** при следващата МФР;

Изменение

1. Отбелязва, че наличието на малки функции, като например функция 3б в рамките на текущата МФР, пречи на преразпределянето на средства между програмите; настоятелно призовава малките функции и подфункции да се **преразгледат** при следващата МФР;

Or. en

Изменение 2
Sabine Verheyen

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. Подчертава, че е важно да се намери правилният баланс между предсказуемост и гъвкавост при многогодишните разходи; счита, че това ще се постигне с въвеждането на седемгодишна МФР; **счита, че една МФР за срок от пет плюс пет години може също да бъде задоволителен вариант, при условие че включва цялостен средносрочен преглед, с активното участие на Парламента;**

Изменение

2. Подчертава, че е важно да се намери правилният баланс между предсказуемост и гъвкавост при многогодишните разходи; счита, че това ще се постигне с въвеждането на седемгодишна МФР;

Or. de

Изменение 3
Helga Trüpel

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. Подчертава, че е важно да се намери правилният баланс между предсказуемост и гъвкавост при многогодишните разходи; **счита, че това ще се постигне с въвеждането на седемгодишна МФР**; счита, че една МФР за срок от пет плюс пет години **може също да бъде задоволителен вариант**, при условие че включва цялостен средносрочен преглед, с активното участие на Парламента;

Изменение

2. Подчертава, че е важно да се намери правилният баланс между предсказуемост и гъвкавост при многогодишните разходи; счита, че една МФР за срок от пет плюс пет години **ще постигне това**, при условие че включва цялостен средносрочен преглед, с активното участие на Парламента;

Or. en

Изменение 4
Helga Trüpel

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. Посочва, че настоящите програми за финансиране на образованието, младежта, медиите и културата генерират европейска добавена стойност чрез обединяване на ресурсите и засилване на сътрудничеството; отбелязва, че те **отговарят до голяма степен на** нуждите на съответните сектори, характеризират се с висок процент на изпълнение и водят до осезаем страничен ефект и ефект на лоста;

Изменение

3. Посочва, че настоящите програми за финансиране на образованието, младежта, медиите и културата генерират европейска добавена стойност чрез обединяване на ресурсите и засилване на сътрудничеството; отбелязва, че те **са разработени в съответствие с** нуждите на съответните сектори, характеризират се с висок процент на изпълнение и водят до осезаем страничен ефект и ефект на лоста;

Or. en

Изменение 5
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. Посочва, че настоящите програми за финансиране на образованието, младежта, медиите и културата генерират европейска добавена стойност чрез обединяване на ресурсите и засилване на сътрудничеството; отбелязва, че те отговарят до голяма степен на нуждите на съответните сектори, характеризират се с висок процент на изпълнение и водят до осезаем страничен ефект и ефект на лоста;

Изменение

3. Посочва, че настоящите програми за финансиране на образованието, младежта, медиите и културата генерират европейска добавена стойност чрез обединяване на ресурсите и засилване на сътрудничеството; **подчертава, че тези програми допринасят за икономическата стойност на ЕС** и отбелязва, че те отговарят до голяма степен на нуждите на съответните сектори, характеризират се с висок процент на изпълнение и водят до осезаем страничен ефект и ефект на лоста;

Or. en

Изменение 6
Marek Henryk Migalski

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. Посочва, че настоящите програми за финансиране на образованието, младежта, медиите и културата генерират **европейска** добавена стойност чрез обединяване на ресурсите и засилване на сътрудничеството; отбелязва, че те отговарят до голяма степен на нуждите на съответните сектори, характеризират се с висок процент на изпълнение и водят до осезаем страничен ефект и ефект на лоста;

Изменение

3. Посочва, че настоящите програми за финансиране на образованието, младежта, медиите и културата генерират добавена стойност **в ЕС** чрез обединяване на ресурсите и засилване на сътрудничеството; отбелязва, че те отговарят до голяма степен на нуждите на съответните сектори, характеризират се с висок процент на изпълнение и водят до осезаем страничен ефект и ефект на лоста;

Изменение 7
Emma McClarkin

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. Посочва, че настоящите програми за финансиране на образованието, младежта, медиите и културата генерират европейска добавена стойност чрез обединяване на ресурсите и засилване на сътрудничеството; отбелязва, че те **отговарят** до голяма степен на нуждите на съответните сектори, характеризират се с висок процент на изпълнение и водят до осезаем страничен ефект и ефект на лоста;

Изменение

3. Посочва, че настоящите програми за финансиране на образованието, младежта, медиите и културата **могат да** генерират европейска добавена стойност чрез обединяване на ресурсите и засилване на сътрудничеството; отбелязва, че те **могат да отговарят** до голяма степен на нуждите на съответните сектори, характеризират се с висок процент на изпълнение и водят до осезаем страничен ефект и ефект на лоста;

Or. en

Изменение 8
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. Припомня, че **една** от петте водещи цели на стратегията „Европа 2020” е **намаляването** на дела на лицата, преждевременно напускащи училище, до по-малко от 10% и увеличаване дела на по-младото поколение със завършена университетска степен или диплома до най-малко 40%; **подчертава, че образованието, обучението и мобилността на младите хора са от съществено значение за създаването и запазването на работни места, както**

Изменение

4. Припомня, че **две** от петте водещи цели на стратегията „Европа 2020” са **свързани със значението на образованието и знанията: едната цел е насочена към намаляване** на дела на лицата, преждевременно напускащи училище, до по-малко от 10% и увеличаване дела на по-младото поколение със завършена университетска степен или диплома до най-малко 40%; **другата цел е насочена към увеличаване на инвестициите за**

и за намаляването на бедността, и следователно са много важни за краткосрочното възстановяване на Европа и нейния дългосрочен растеж и производителност; счита, че програмите на ЕС играят важна роля за насочване на националните политики в посоката, съгласувана на междуправителствено равнище, както и за изпълнение на целите на стратегията „Европа 2020“; припомня, че политическите инициативи на ЕС допринесоха за модернизирани на политиките в областта на образованието и обучението, както и на институциите в рамките на държавите-членки;

научни изследвания и развойна дейност до най-малко 3% от БВП на ЕС;

Or. en

Изменение 9
Marek Henryk Migalski

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. Припомня, че една от петте водещи цели на стратегията „Европа 2020“ е намаляването на дела на лицата, преждевременно напускащи училище, до по-малко от 10% и увеличаване дела на по-младото поколение със завършена университетска степен или диплома до най-малко 40%; подчертава, че образованието, обучението и мобилността на младите хора са от съществено значение за създаването и запазването на работни места, както и за намаляването на бедността, и следователно са много важни за краткосрочното възстановяване на Европа и нейния дългосрочен растеж и производителност; **счита, че**

Изменение

4. Припомня, че една от петте водещи цели на стратегията „Европа 2020“ е намаляването на дела на лицата, преждевременно напускащи училище, до по-малко от 10% и увеличаване дела на по-младото поколение със завършена университетска степен или диплома до най-малко 40%; подчертава, че образованието, обучението и мобилността на младите хора са от съществено значение за създаването и запазването на работни места, както и за намаляването на бедността, и следователно са много важни за краткосрочното възстановяване на Европа и нейния дългосрочен растеж и производителност; припомня, че

програмите на ЕС играят важна роля за насочване на националните политики в посоката, съгласувана на междуправителствено равнище, както и за изпълнение на целите на стратегията „Европа 2020“;
припомня, че политическите инициативи на ЕС допринесоха за модернизирание на политиките в областта на образованието и обучението, *както и на институциите в рамките на държавите-членки;*

политическите инициативи на ЕС допринесоха за модернизирание на политиките в областта на образованието и обучението;

Or. pl

Изменение 10
Emma McClarkin

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. Припомня, че една от петте **водещи** цели на стратегията „Европа 2020“ е намаляването на дела на лицата, преждевременно напускащи училище, **до по-малко от 10%** и увеличаване дела на по-младото поколение със завършена университетска степен или диплома **до най-малко 40%**; подчертава, че образованието, обучението и мобилността на младите хора са от съществено значение за създаването и запазването на работни места, както и за намаляването на бедността, и следователно са много важни за краткосрочното възстановяване на Европа и нейния дългосрочен растеж и производителност; счита, че програмите на ЕС играят **важна** роля за насочване на националните политики в посоката, съгласувана на междуправителствено равнище, както и за изпълнение на целите на стратегията „Европа 2020“;

Изменение

4. Припомня, че една от петте цели на стратегията „Европа 2020“ е намаляването на дела на лицата, преждевременно напускащи училище, и увеличаване дела на по-младото поколение със завършена университетска степен или диплома; подчертава, че образованието, обучението и мобилността на младите хора са от съществено значение за създаването и запазването на работни места, както и за намаляването на бедността, и следователно са много важни за краткосрочното възстановяване на Европа и нейния дългосрочен растеж и производителност; счита, че програмите на ЕС играят роля за насочване на националните политики в посоката, съгласувана на междуправителствено равнище, както и за изпълнение на целите на стратегията „Европа 2020“;

припомня, че политическите инициативи на ЕС *допринесоха* за модернизиране на политиките в областта на образованието и обучението, както и на институциите в рамките на *държавите-членки*;

припомня, че политическите инициативи на ЕС *могат да спомогнат* за модернизиране на политиките в областта на образованието и обучението, както и на институциите в рамките на *някои държави-членки*;

Or. en

Изменение 11 Sabine Verheyen

Проектостановище Параграф 4

Проектостановище

4. Припомня, че една от петте водещи цели на стратегията „Европа 2020“ е намаляването на дела на лицата, преждевременно напускащи училище, до по-малко от 10% и увеличаване дела на по-младото поколение със завършена университетска степен *или* диплома до най-малко 40%; подчертава, че образованието, обучението и мобилността на младите хора са от съществено значение за създаването и запазването на работни места, както и за намаляването на бедността, и следователно са много важни за краткосрочното възстановяване на Европа и нейния дългосрочен растеж и производителност; счита, че програмите на ЕС играят важна роля за насочване на националните политики в посоката, съгласувана на междуправителствено равнище, както и за изпълнение на целите на стратегията „Европа 2020“; припомня, че политическите инициативи на ЕС допринесоха за модернизиране на политиките в областта на образованието и обучението, както и на институциите в рамките на държавите-членки;

Изменение

4. Припомня, че една от петте водещи цели на стратегията „Европа 2020“ е намаляването на дела на лицата, преждевременно напускащи училище, до по-малко от 10% и увеличаване дела на по-младото поколение със завършена университетска степен, диплома *или подходящо професионално обучение* до най-малко 40%; подчертава, че образованието, обучението и мобилността на младите хора, *както и мобилността в областта на образованието за възрастни и професионалното обучение*, са от съществено значение за създаването и запазването на работни места, както и за намаляването на бедността, и следователно са много важни за краткосрочното *икономическо* възстановяване на Европа и нейния дългосрочен растеж и производителност; счита, че програмите на ЕС играят важна роля за насочване на националните политики в посоката, съгласувана на междуправителствено равнище, както и за изпълнение на целите на стратегията „Европа 2020“; припомня, че политическите инициативи на ЕС, *в сътрудничество с*

държавите-членки, допринесоха за модернизиране на политиките в областта на образованието и обучението, както и на институциите в рамките на държавите-членки;

Or. de

Изменение 12 Georgios Papaniolaou

Проектостановище Параграф 4

Проектостановище

4. Припомня, че една от петте водещи цели на стратегията „Европа 2020“ е намаляването на дела на лицата, преждевременно напускащи училище, до по-малко от 10% и увеличаване дела на по-младото поколение със завършена университетска степен или диплома до най-малко 40%; подчертава, че образованието, обучението и мобилността на младите хора са от съществено значение за създаването и запазването на работни места, както и за намаляването на бедността, и следователно са много важни за краткосрочното възстановяване на Европа и нейния дългосрочен растеж и производителност; счита, че програмите на ЕС играят важна роля за насочване на националните политики в посоката, съгласувана на междуправителствено равнище, както и за изпълнение на целите на стратегията „Европа 2020“; припомня, че политическите инициативи на ЕС допринесоха за модернизиране на политиките в областта на образованието и обучението, както и на институциите в рамките на държавите-членки;

Изменение

4. Припомня, че една от петте водещи цели на стратегията „Европа 2020“ е намаляването на дела на лицата, преждевременно напускащи училище, до по-малко от 10% и увеличаване дела на по-младото поколение със завършена университетска степен или диплома до най-малко 40%; ***изразява загриженост от факта, че все още нито една национална програма не е постигнала тези цели;*** подчертава, че образованието, обучението и мобилността на младите хора са от съществено значение за създаването и запазването на работни места, както и за намаляването на бедността, и следователно са много важни за краткосрочното възстановяване на Европа и нейния дългосрочен растеж и производителност; ***посочва, че безработицата сред младите хора до 25-годишна възраст в ЕС в момента е почти 20%;*** счита, че програмите на ЕС играят важна роля за насочване на националните политики в посоката, съгласувана на междуправителствено равнище, както и за изпълнение на целите на стратегията „Европа 2020“; припомня, че политическите инициативи на ЕС допринесоха за модернизиране на политиките в

областта на образованието и обучението, както и на институциите в рамките на държавите-членки;

Or. el

Изменение 13
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 4 а (нов)

Проектостановище

Изменение

4а. Изразява съжаление за липсата на обвързващи инструменти на равнището на ЕС за гарантиране на ангажираността на държавите-членки към тези и други цели на стратегията „ЕС 2020“;

Or. en

Изменение 14
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 4 б (нов)

Проектостановище

Изменение

4б. Подчертава, че образованието, обучението, мобилността и инвестициите в научни изследвания и развойна дейност са важни фактори за иновациите, заетостта и икономическия растеж в Европа;

Or. en

Изменение 15
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 4 в (нов)

Проектостановище

Изменение

4в. Счита, че ЕС трябва да премахне пречките пред свободното движение на знанията, като създаде „нета свобода”, която да се добави към четирите първоначални принципа на свободно движение на хора, капитали, услуги и стоки в Европейския съюз;

Or. en

Изменение 16
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 4 г (нов)

Проектостановище

Изменение

4г. счита, че програмите на ЕС играят важна роля за насочване на националните политики в посоката, съгласувана на междуправителствено равнище, както и за изпълнение на целите на стратегията „Европа 2020”; припомня, че политическите инициативи на ЕС допринесоха за модернизиране на политиките в областта на образованието и обучението, както и на институциите в рамките на държавите-членки;

Or. en

Изменение 17
Marek Henryk Migalski

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. Подчертава значението на секторите на културата, изкуствата и медиите за постигане на целите на стратегията „Европа 2020” във връзка със заетостта, производителността и социалното сближаване; отбелязва, че извън прекия им принос за БВП, тези отрасли оказват положителен страничен ефект върху други сектори на икономиката, като например туризма и цифровите технологии; ***счита, че политическите инициативи и програми на ЕС в тези области имат очевидна „европейска добавена стойност”***;

Изменение

5. Подчертава значението на секторите на културата, изкуствата и медиите за постигане на целите на стратегията „Европа 2020” във връзка със заетостта, производителността и социалното сближаване; отбелязва, че извън прекия им принос за БВП, тези отрасли, ***благодарение на програмите и инициативите на ЕС в тези области***, оказват положителен страничен ефект върху други сектори на икономиката, като например туризма и цифровите технологии;

Or. pl

Изменение 18
Emma McClarkin

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. Подчертава значението на секторите на културата, изкуствата и медиите за постигане на целите на стратегията „Европа 2020” във връзка със заетостта, производителността и социалното сближаване; отбелязва, че извън прекия им принос за БВП, тези отрасли оказват положителен страничен ефект върху други сектори на икономиката, като например туризма и цифровите технологии; ***счита, че политическите инициативи и програми на ЕС в тези области имат очевидна „европейска***

Изменение

5. Подчертава значението на секторите на културата, изкуствата и медиите за постигане на целите на стратегията „Европа 2020” във връзка със заетостта, производителността и социалното сближаване; отбелязва, че извън прекия им принос за БВП, тези отрасли оказват положителен страничен ефект върху други сектори на икономиката, като например туризма и цифровите технологии;

добавена стойност”;

Or. en

Изменение 19
Sabine Verheyen

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. Подчертава значението на секторите на културата, изкуствата и медиите за постигане на целите на стратегията „Европа 2020” във връзка със заетостта, производителността и социалното сближаване; отбелязва, че извън прекия им принос за БВП, тези отрасли оказват положителен страничен ефект върху други сектори на икономиката, като например туризма и цифровите технологии; счита, че политическите инициативи и програми на ЕС в тези области имат очевидна „европейска добавена стойност”;

Изменение

5. Подчертава значението на секторите на културата, изкуствата и медиите, ***които са важни елементи от веригата на икономическата стойност***, за постигане на целите на стратегията „Европа 2020” във връзка със заетостта, производителността и социалното сближаване; отбелязва, че извън прекия им принос за БВП, тези отрасли оказват положителен страничен ефект върху други сектори на икономиката, като например туризма и цифровите технологии; счита, че политическите инициативи и програми на ЕС в тези области имат очевидна „европейска добавена стойност”;

Or. de

Изменение 20
Helga Trüpel

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. Подчертава значението на секторите на културата, изкуствата и медиите за постигане на целите на стратегията „Европа 2020” във връзка със заетостта, производителността и социалното

Изменение

5. Подчертава значението на секторите на културата, изкуствата и медиите за постигане на целите на стратегията „Европа 2020” във връзка със заетостта, производителността и социалното

сближаване; отбелязва, че извън прекия им принос за БВП, **тези отрасли** оказват положителен страничен ефект върху други сектори на икономиката, като например туризма и цифровите технологии; счита, че политическите инициативи и програми на ЕС в тези области имат очевидна „европейска добавена стойност”;

сближаване; отбелязва, че извън прекия им принос за БВП, **творческият сектор и културната индустрия** оказват положителен страничен ефект върху други сектори на икономиката, като например туризма и цифровите технологии; счита, че политическите инициативи и програми на ЕС в тези области имат очевидна „европейска добавена стойност”;

Or. en

Изменение 21 Georgios Panikolaou

Проектостановище Параграф 5

Проектостановище

5. Подчертава значението на секторите на културата, изкуствата и медиите за постигане на целите на стратегията „Европа 2020” във връзка със заетостта, производителността и социалното сближаване; отбелязва, че извън прекия им принос за БВП, тези отрасли оказват положителен страничен ефект върху други сектори на икономиката, като например туризма и цифровите технологии; счита, че политическите инициативи и програми на ЕС в тези области имат очевидна „европейска добавена стойност”;

Изменение

5. Подчертава значението на секторите на културата, **образованието**, изкуствата и медиите за постигане на целите на стратегията „Европа 2020” във връзка със заетостта, производителността и социалното сближаване; отбелязва, че извън прекия им принос за БВП, тези отрасли оказват положителен страничен ефект върху други сектори на икономиката, като например туризма, **предприятията** и цифровите технологии; счита, че политическите инициативи и програми на ЕС в тези области имат очевидна „европейска добавена стойност”;

Or. el

Изменение 22 Marek Henryk Migalski

Проектостановище Подзаглавие 3

Проектостановище

Европейска добавена стойност:
индивидуални програми

Изменение

Добавена стойност в *Европейския съюз*:
индивидуални програми

Or. pl

Изменение 23
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. Отбелязва, че програмата за учене през целия живот води до очевидни икономии от мащаба чрез организиране на схеми за мобилност на равнището на ЕС, като по този начин се максимизира взаимодействието; отбелязва, че държавите-членки не биха могли да финансират подобни дейности без получаването на подкрепа и че следователно програмата улеснява достъпа до мобилност с цел учене за всички граждани на ЕС;

Изменение

6. Отбелязва, че програмата за учене през целия живот води до очевидни икономии от мащаба чрез организиране на схеми за мобилност на равнището на ЕС, като по този начин се максимизира взаимодействието; отбелязва, че държавите-членки не биха могли да финансират подобни дейности без получаването на подкрепа и че следователно програмата улеснява достъпа до мобилност с цел учене за всички граждани на ЕС; ***отбелязва, че международният опит и владенето на няколко езика се ценят все повече на пазарите на труда; затова е убеден, че обучението в чужбина подобрява перспективите за работа;***

Or. en

Изменение 24
Hannu Takkula

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. Отбелязва, че програмата за учене през целия живот **води до очевидни икономии от мащаба** чрез организиране на схеми за мобилност на равнището на ЕС, като по този начин се максимизира взаимодействието; отбелязва, че държавите-членки не биха могли да финансират подобни дейности без получаването на подкрепа и че следователно програмата улеснява достъпа до мобилност с цел учене за всички граждани на ЕС;

Изменение

6. Отбелязва, че програмата за учене през целия живот **допринася в по-широк смисъл за индивидуалното развитие на европейските граждани** чрез организиране на схеми за мобилност на равнището на ЕС, като по този начин се максимизира взаимодействието; отбелязва, че държавите-членки не биха могли да финансират подобни дейности без получаването на подкрепа и че следователно програмата улеснява достъпа до мобилност с цел учене за всички граждани на ЕС;

Or. fi

Изменение 25
Georgios Papanikolaou

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. Отбелязва, че процентът на изпълнение на тази подпрограма от програмата „Еразъм” е близо 100%; припомня надлежно документираните доказателства, че програмата „Еразъм” улеснява обучението в чужбина, както и че това от своя страна значително подобрява перспективите за последваща заетост;

Изменение

7. Отбелязва, че процентът на изпълнение на тази подпрограма от програмата „Еразъм” е близо 100%; припомня надлежно документираните доказателства, че програмата „Еразъм” улеснява обучението в чужбина, **предоставя на студентите по-широка гама от умения**, както и че това от своя страна значително подобрява перспективите за последваща заетост;

Or. el

Изменение 26
Sabine Verheyen

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. Отбелязва, че процентът на изпълнение на тази подпрограма от програмата „Еразъм” е близо 100%; припомня надлежно документираните доказателства, че програмата „Еразъм” улеснява обучението в чужбина, както и че това от своя страна значително подобрява перспективите за последваща заетост;

Изменение

7. Отбелязва, че процентът на изпълнение на тази подпрограма от програмата „Еразъм” е близо 100%; припомня надлежно документираните доказателства, че програмата „Еразъм” **значително** улеснява обучението в чужбина, както и че това от своя страна значително подобрява перспективите за последваща заетост **и по този начин допринася съществено за конкурентоспособността на Европа;**

Or. de

Изменение 27
Hannu Takkula

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. Отбелязва, че процентът на изпълнение на тази подпрограма от програмата „Еразъм” е близо 100%; припомня надлежно документираните доказателства, че програмата „Еразъм” улеснява обучението в чужбина, както и че това от своя страна значително подобрява перспективите за последваща заетост;

Изменение

7. Отбелязва, че процентът на изпълнение на тази подпрограма от програмата „Еразъм” е близо 100%; припомня надлежно документираните доказателства, че програмата „Еразъм” улеснява обучението в чужбина, както и че това от своя страна значително подобрява перспективите за последваща заетост **за студентите, участващи в програмата;**

Or. fi

Изменение 28
Sabine Verheyen

Проектостановище
Параграф 8

Проектостановище

8. Отбелязва, че програмите „Коменски”, „Леонардо да Винчи” и „Грундвиг” насърчават партньорствата и обмена на най-добри практики в Европа, което помага на преподавателите и учащите се да придобият нови умения; признава, че те следователно спомагат за по-доброто разбиране на културното и езиковото многообразие в училищното и професионалното образование, както и при обучението на възрастни, и подобряват европейската база от умения; отбелязва успеха на програмата „Еразмус Мундус” (2009-2013 г.) за установяването на партньорства с университети извън ЕС и подчертава отличителните характеристики на европейското висше образование;

Изменение

8. Отбелязва, че програмите „Коменски”, „Леонардо да Винчи” и „Грундвиг” насърчават партньорствата и обмена на най-добри практики в Европа, което помага на преподавателите и учащите се да придобият нови умения; признава, че те следователно спомагат за по-доброто разбиране на културното и езиковото многообразие в училищното и професионалното образование, както и при обучението на възрастни, и подобряват европейската база от умения, **като по този начин пряко допринасят за повишаване на конкурентоспособността на Европа**; отбелязва успеха на програмата „Еразмус Мундус” (2009-2013 г.) за установяването на партньорства с университети извън ЕС и подчертава отличителните характеристики на европейското висше образование;

Or. de

Изменение 29
Iosif Matula

Проектостановище
Параграф 8

Проектостановище

8. Отбелязва, че програмите „Коменски”, „Леонардо да Винчи” и „Грундвиг” насърчават партньорствата и обмена на най-добри практики в Европа, което помага на преподавателите и учащите се да придобият нови умения; признава, че те

Изменение

8. Отбелязва, че програмите „Коменски”, „Леонардо да Винчи” и „Грундвиг” насърчават партньорствата и обмена на най-добри практики в Европа, което помага на преподавателите и учащите се да придобият нови умения; признава, че те

следователно спомагат за по-доброто разбиране на културното и езиковото многообразие в училищното и професионалното образование, както и при обучението на възрастни, и подобряват европейската база от умения; отбелязва успеха на програмата „Еразмус Мундус” (2009-2013 г.) за установяването на партньорства с университети извън ЕС и подчертава отличителните характеристики на европейското висше образование;

следователно спомагат за по-доброто разбиране на културното и езиковото многообразие в училищното и професионалното образование, както и при обучението на възрастни, и подобряват европейската база от умения; отбелязва успеха на програмата „Еразмус Мундус” (2009-2013 г.) за установяването на партньорства с университети извън ЕС и подчертава отличителните характеристики на европейското висше образование, **което може да привлече талантиливи млади хора с цел повишаване на конкурентоспособността на ЕС в международен мащаб**;

Or. ro

Изменение 30
Hannu Takkula

Проектостановище
Параграф 8

Проектостановище

8. Отбелязва, че програмите „Коменски”, „Леонардо да Винчи” и „Грундвиг” насърчават партньорствата и обмена на най-добри практики в Европа, което помага на преподавателите и учащите се да придобият нови умения; признава, че те следователно спомагат за по-доброто разбиране на културното и езиковото многообразие в училищното и професионалното образование, както и при обучението на възрастни, и подобряват европейската база от умения; отбелязва успеха на програмата „Еразмус Мундус” (2009-2013 г.) за установяването на партньорства с университети извън ЕС и подчертава отличителните характеристики на европейското висше образование;

Изменение

Не касае българската версия.

Изменение 31
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 8 а (нов)

Проектостановище

Изменение

8а. Подчертава, че интернационализирането на образованието е от социално-културно и икономическо значение; признава, че европейските университети губят позиции като центрове за върхови постижения и счита, че следва да се предприемат мерки за привличане на най-добрите таланти от страни извън ЕС; настоява Комисията да насърчава трансграничната мобилност на научните работници, студентите, учените и преподавателите във и извън ЕС;

Or. en

Изменение 32
Helga Trüpel

Проектостановище
Параграф 9

Проектостановище

Изменение

9. Отбелязва, че програмата „Култура 2007” играе изключително важна роля за подкрепа на трансграничното сътрудничество в сферата на културата, за **намаляване на пречките пред** мобилността и **насърчаване на** европейското културно и езиково многообразие; припомня значителния страничен икономически ефект от

9. Отбелязва, че програмата „Култура 2007” играе изключително важна роля за подкрепа на трансграничното **и общоевропейското** сътрудничество в сферата на културата, за **насърчаване на** мобилността и европейското културно и езиково многообразие; припомня значителния страничен икономически ефект от прилагането на

прилагането на тази програма;

тази програма;

Or. en

Изменение 33
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 9

Проектостановище

9. Отбелязва, че програмата „Култура 2007” играе изключително важна роля за подкрепа на трансграничното сътрудничество в сферата на културата, за намаляване на пречките пред мобилността и насърчаване на европейското културно и езиково многообразие; припомня значителния страничен икономически ефект от прилагането на тази програма;

Изменение

9. Отбелязва, че програмата „Култура 2007” играе изключително важна роля за подкрепа на трансграничното сътрудничество в сферата на културата, за намаляване на пречките пред мобилността и насърчаване на европейското културно и езиково многообразие; припомня значителния страничен икономически ефект от прилагането на тази програма;
подчертава хоризонталния характер на културата и я подкрепя като важен елемент от външните отношения на Съюза;

Or. en

Изменение 34
Helga Trüpel

Проектостановище
Параграф 9 а (нов)

Проектостановище

Изменение 35
Helga Trüpel

Проектостановище
Параграф 9 б (нов)

Проектостановище

Изменение

9б. Отбелязва, че програмата е силно диференцирана за отделните категории бенефициенти и дейности, което гарантира част от успешното ѝ изпълнение;

Or. en

Изменение 36
Marco Scurria

Проектостановище
Параграф 11

Проектостановище

Изменение

11. Припомня, че програмата „Европа за гражданите” подкрепя европейското гражданско участие чрез транснационални проекти за сътрудничество (като партньорства за побратимяване на градове) и по този начин допринася за развитието на активно европейско гражданство;

11. Припомня, че програмата „Европа за гражданите” подкрепя европейското гражданско участие чрез транснационални проекти за сътрудничество (като партньорства за побратимяване на градове) и по този начин допринася за развитието на активно европейско гражданство; **подчертава, че доброволческата дейност е много важна за активното гражданство и демокрацията и представлява конкретен израз на европейските ценности като солидарност и недискриминация, допринасяйки по този начин за хармоничното развитие на европейското общество; подчертава значението на подновения ангажимент за доброволен труд като**

Изменение 37
Emma McClarkin

Проектостановище
Параграф 11

Проектостановище

11. Припомня, че програмата „Европа за гражданите“ подкрепя европейското гражданско участие чрез транснационални проекти за сътрудничество (като партньорства за побратимяване на градове) и по този начин допринася за *развитието на активно европейско гражданство*;

Изменение

11. Припомня, че програмата „Европа за гражданите“ подкрепя европейското гражданско участие чрез транснационални проекти за сътрудничество (като партньорства за побратимяване на градове) и по този начин допринася за *по-добро разбиране на различните култури в рамките на Европа*;

Изменение 38
Marek Henryk Migalski

Проектостановище
Параграф 11

Проектостановище

11. Припомня, че програмата „Европа за гражданите“ подкрепя европейското гражданско участие чрез транснационални проекти за сътрудничество (като партньорства за побратимяване на градове) и по този начин допринася за развитието на *активно европейско гражданство*;

Изменение

11. Припомня, че програмата „Европа за гражданите“ подкрепя европейското гражданско участие чрез транснационални проекти за сътрудничество (като партньорства за побратимяване на градове) и по този начин допринася за развитието на *гражданското общество в европейските страни*;

Изменение 39
Cătălin Sorin Ivan

Проектостановище
Параграф 12

Проектостановище

12. Подчертава важната роля на програмите МЕДИЯ и MEDIA Mundus за повишаване на конкурентоспособността на европейската аудиовизуална индустрия; отбелязва по-специално, че тъй като националните механизми за подкрепа се отнасят основно за фазата на производство, тези програми са доказали значителната си европейска добавена стойност чрез подпомагане на трансграничното (и международно) разпространение на европейските аудио-визуални произведения;

Изменение

12. Подчертава важната роля на програмите МЕДИЯ и MEDIA Mundus за повишаване на конкурентоспособността на европейската аудиовизуална индустрия; отбелязва по-специално, че тъй като националните механизми за подкрепа се отнасят основно за фазата на производство, тези програми са доказали значителната си европейска добавена стойност чрез подпомагане на трансграничното (и международно) разпространение на европейските аудио-визуални произведения;
следователно настоява за запазване/подновяване на тези програми като отделни програми, като по този начин се гарантира тяхната добавена стойност и популярност;

Or. en

Изменение 40
Iosif Matula

Проектостановище
Параграф 12

Проектостановище

12. Подчертава важната роля на програмите МЕДИЯ и MEDIA Mundus за повишаване на конкурентоспособността на европейската аудиовизуална индустрия;

Изменение

12. Подчертава важната роля на програмите МЕДИЯ и MEDIA Mundus за повишаване на конкурентоспособността на европейската аудиовизуална индустрия

отбелязва по-специално, че тъй като националните механизми за подкрепа се отнасят основно за фазата на производство, тези програми са доказали значителната си европейска добавена стойност чрез подпомагане на трансграничното (и международно) разпространение на европейските аудио-визуални произведения;

и увеличаване на международния престиж на ЕС; отбелязва по-специално, че тъй като националните механизми за подкрепа се отнасят основно за фазата на производство, тези програми са доказали значителната си европейска добавена стойност чрез подпомагане на трансграничното (и международно) разпространение на европейските аудио-визуални произведения; **подчертава също така значението на обучението за медиите в цифровата ера**;

Or. ro

Изменение 41
Marek Henryk Migalski

Проектостановище
Параграф 12

Проектостановище

12. Подчертава важната роля на програмите МЕДИЯ и MEDIA Mundus за повишаване на конкурентоспособността на **европейската аудиовизуална** индустрия; отбелязва по-специално, че тъй като националните механизми за подкрепа се отнасят основно за фазата на производство, тези програми са доказали значителната си европейска добавена стойност чрез подпомагане на трансграничното (и международно) разпространение на **европейските** аудио-визуални произведения;

Изменение

12. Подчертава важната роля на програмите МЕДИЯ и MEDIA Mundus за повишаване на конкурентоспособността на **аудиовизуалната** индустрия **в европейските страни**; отбелязва по-специално, че тъй като националните механизми за подкрепа се отнасят основно за фазата на производство, тези програми са доказали значителната си европейска добавена стойност **в ЕС** чрез подпомагане на трансграничното (и международно) разпространение на аудио-визуални произведения **в европейските страни**;

Or. pl

Изменение 42
Sabine Verheyen

Проектостановище
Параграф 12

Проектостановище

12. Подчертава важната роля на програмите МЕДИЯ и MEDIA Mundus за повишаване на конкурентоспособността на европейската аудиовизуална индустрия; отбелязва по-специално, че тъй като националните механизми за подкрепа се отнасят основно за фазата на производство, тези програми са доказали значителната си европейска добавена стойност чрез подпомагане на трансграничното (и международно) разпространение на европейските аудио-визуални произведения;

Изменение

12. Подчертава важната роля на програмите МЕДИЯ и MEDIA Mundus за повишаване на конкурентоспособността на европейската аудиовизуална индустрия; отбелязва по-специално, че тъй като националните механизми за подкрепа се отнасят основно за фазата на производство, тези програми са доказали значителната си европейска добавена стойност, **както и че подкрепят европейската аудио-визуална индустрия в международен план** чрез подпомагане на трансграничното (и международно) разпространение на европейските аудио-визуални произведения;

Or. de

Изменение 43
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 12

Проектостановище

12. Подчертава важната роля на програмите МЕДИЯ и MEDIA Mundus за повишаване на конкурентоспособността на европейската аудиовизуална индустрия; отбелязва по-специално, че тъй като националните механизми за подкрепа се отнасят основно за фазата на производство, тези програми са доказали значителната си европейска добавена стойност чрез подпомагане на трансграничното (и международно)

Изменение

12. Подчертава важната роля на програмите МЕДИЯ и MEDIA Mundus за повишаване на конкурентоспособността на европейската аудиовизуална индустрия; отбелязва по-специално, че тъй като националните механизми за подкрепа се отнасят основно за фазата на производство, тези програми са доказали значителната си европейска добавена стойност чрез подпомагане на трансграничното (и международно)

разпространение на европейските аудио-визуални произведения;

разпространение на европейските аудио-визуални произведения **и достигането до публика по целия свят**;

Or. en

Изменение 44
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 12 а (нов)

Проектостановище

Изменение

12а. Признава, че цифровизацията на сектора е важна за програмите МЕДИЯ;

Or. en

Изменение 45
Hannu Takkula

Проектостановище
Параграф 13

Проектостановище

Изменение

13. Припомня значението на спорта за здравеопазването, икономическия растеж и заетостта, туризма и социалното приобщаване, както и факта, че член 165 от ДФЕС предоставя на ЕС нови компетенции в тази област; приветства съобщението на Комисията, озаглавено „Развиване на европейското измерение в спорта”(СОМ (2011) 0012), като първа стъпка от оценката на добавената стойност на спорта и насочване към социалното, икономическото и организационното измерение на спорта;

13. Припомня значението на спорта за здравеопазването, икономическия растеж и заетостта, туризма и социалното приобщаване, както и факта, че член 165 от ДФЕС предоставя на ЕС нови компетенции в тази област; приветства съобщението на Комисията, озаглавено „Развиване на европейското измерение в спорта”(СОМ (2011) 0012), като първа стъпка от оценката на добавената стойност на спорта, **и по-специално на ежедневното му практикуване**, и насочване към социалното, икономическото и организационното измерение на спорта;

Изменение 46
Iosif Matula

Проектостановище
Параграф 13 а (нов)

Проектостановище

Изменение

13а. Счита, че отпускането на достатъчно средства за образованието като част от стратегията „Европа 2020” може да допринесе значително за постигане целите в тази област;

Or. ro

Изменение 47
Emma McClarkin

Проектостановище
Параграф 14

Проектостановище

Изменение

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, ***и счита, че са налице добри аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;***

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата ***понякога*** са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност; ***въпреки това, предвид настоящата икономическа ситуация, средствата за тях не трябва да се увеличават, освен ако не се извършат съответни намаления в други части от бюджета на ЕС; отбелязва, че ако една програма не може да се реализира на равнище държава-членка, ако тя предлага добавена стойност и е икономически изгодна, може да се предвиди отпускане на средства за програмата от***

Изменение 48
Helga Trüpel

Проектостановище
Параграф 14

Проектостановище

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, и **счита, че са налице добри аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;**

Изменение

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, и **призовава за осигуряване на достатъчно финансиране, което означава значително увеличение на средствата;**

Изменение 49
Marietje Schaake

Проектостановище
Параграф 14

Проектостановище

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, и счита, че са налице добри аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението

Изменение

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, и счита, че са налице добри аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; **подкрепя запазването на**

на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;

независимостта на програмите МЕДИЯ във финансовата рамка на ЕС за периода след 2013 г.; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;

Or. en

Изменение 50 Marco Scurria

Проектостановище Параграф 14

Проектостановище

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, и счита, че са налице добри аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;

Изменение

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, **засилвайки на чувството за европейска идентичност и принадлежност**, и счита, че са налице добри аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;

Or. it

Изменение 51 Sabine Verheyen

Проектостановище Параграф 14

Проектостановище

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в

Изменение

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в

областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, и счита, че са налице добри аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;

областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, **която може да се измери във финансово отношение** и счита, че са налице добри аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;

Or. de

Изменение 52
Marek Henryk Migalski

Проектостановище
Параграф 14

Проектостановище

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна **европейска** добавена стойност, и счита, че са налице добри аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;

Изменение

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна добавена стойност **в ЕС**, и счита, че са налице добри аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;

Or. pl

Изменение 53
Georgios Papanikolaou

Проектостановище
Параграф 14

Проектостановище

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, и счита, че са налице **добри** аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;

Изменение

14. Отбелязва, че програмите на ЕС в областта на образованието, младежта, медиите и културата са успешни, тъй като се характеризират с висок процент на изпълнение и генерират ясна европейска добавена стойност, и счита, че са налице **убедителни** аргументи в полза на увеличаването на средствата за тях; подчертава, че е важно разпределението на средствата да бъде по-тясно обвързано с предприемането на действия;

Or. el

Изменение 54
Emma McClarkin

Проектостановище
Параграф 15 а (нов)

Проектостановище

15а. Подчертава, че в настоящата икономическа обстановка, когато държавите-членки на ЕС прилагат съществени мерки за строги икономии, общият бюджет на ЕС следва да бъде замразен на настоящото му ниво за периода на следващата многогодишна финансова рамка;

Or. en

Изменение 55
Iosif Matula

Проектостановище
Параграф 16 а (нов)

Проектостановице

Изменение

16а. Счита, че е необходимо да се вземат мерки за популяризиране сред обществеността на културни, образователни, младежки и медийни програми;

Ог. го